

После двух занятий конференц-зал превратился в крематорий. Каждый игрок чувствовал себя крайне вялым и опустошенным. К счастью, лысеющий мужчина не стал затягивать урок. Ровно в 20.30 капитан снова вошел в конференц-зал и хлопнул в ладоши.

“Я знаю, что вы все немного устали от изучения теории, поэтому следующий урок физической подготовки поможет вам разгрузить мозг”.

На этот раз все игроки единодушно взвыли. У некоторых игроков возник вопрос, когда капитан оглашал расписание занятий, почему между вторым и третьим уроком имеется промежуток в три с половиной часа. Ведь теоретические занятия были расписаны даже на раннее утро, не было смысла давать им сейчас такой роскошно длинный перерыв.

Как и следовало ожидать, капитан проигнорировал их стоны: “Жду вас в спортзале через семь минут, и тот, кто придет последним, сделает пять дополнительных подходов подтягиваний!”

И прежде, чем он успел что-то добавить, все игроки уже бросились вон из конференц-зала, но единственная девушка успела сделать лишь несколько шагов, как неожиданно вскрикнула и упала. Толстяк, который бежал впереди нее, обернулся и хотел протянуть руку, чтобы помочь ей. Но, казалось, о чем-то вспомнил и, в конце концов, быстро отдернул руку, спросив с беспокойством: “Ты в порядке?”

“Да, кажется, я обо что-то споткнулась. Ты иди первым”, — девушка изобразила несколько вымученную улыбку, снимая обувь и, держась за стену, осматривала свою лодыжку.

Толстяк знал, что невежливо пялиться, но ему было трудно оторвать взгляд от ноги девушки, он сглотнул и набрался смелости: “Хочешь, я понесу тебя?”

“Это так любезно с твоей стороны, но я в порядке. Так что поторопись и иди в спортзал, иначе ты отстанешь от всех остальных!” — задумчиво ответила девушка.

“Эх ... я все равно не смогу обогнать остальных, даже если побегу быстро”, — толстяк горько улыбнулся.

В реальной жизни, вероятно, он не часто общался с противоположным полом, особенно с красотками, и сейчас он впервые в жизни оказался так близко к девушке, он немного нервничал, вытирая пот с ладоней о брюки: “Почему бы мне не помочь тебе дойти до спортзала”.

“Спасибо”, — девушка, не колеблясь, великодушно положила руку на плечо толстяка, и после паузы добавила шепотом, - “Чжэнь Лао”.

“А?!” — толстяк вздрогнул, услышав эти слова.

“Это мое имя”.

“О-о-о ... Прости ... прости!” Толстяк покраснел и зачем-то стал извиняться, а в конце поспешно представился: “Мое настоящее имя Цзя Лай, я сотрудник Jingdong в реальном мире”.

“О! Это одна из 500 крупнейших компаний*!” — глаза Чжэнь Лао расширились от зависти.

Сам Цзя Лай, однако, сначала немного смутился: “Нет ... не совсем ... на самом деле я всего лишь владелец небольшого продуктового магазина. Недавно он стал частью сети супермаркетов Jingdong. Я всего лишь сменил вывеску на двери магазина, а генерального директора JD я видел только по телевизору ...”

“В любом случае, я думаю, что управлять своим магазином не так-то легко”. Чжэнь Лао не смотрела свысока на Цзя Лайя и искренне сказала: “Могу я посетить твой магазин в будущем, если мне захочется перекусить ...” Внезапно она понизила голос: “... есть ли у тебя есть карточка освобождения от ответственности за провал миссии, брат Цзя?”

“Этот предмет стоит 800 игровых очков, кто может позволить себе купить его, кроме крупных гильдий”. Толстяк покачал головой, он понял, что Чжэнь Лао имела в виду, и его глаза потускнели.

“Похоже, в этом раунде мы оба обречены”, — вздохнула Чжэнь Лао.

В это время толстяк решил утешить её: “Я знаю, что сам я не смогу зайти далеко, но у тебя все еще есть надежда. Не сдавайся! Возможно, они просто пытались напугать тебя, когда говорили о дискриминации женщин. Нам всегда говорили, что американцы самая либеральная нация. Кроме того, Советский Союз только что отправил в открытый космос первую женщину-космонавта! Я думаю, что Соединенные Штаты не захотят отставать в этом вопросе”.

“Брат Цзя, ты такой добрый. Чем ты занимался в своей предыдущей команде? Почему они отказались от тебя?”

“Что толку быть добрым в наши дни”, — Цзя Лай рассмеялся. “В моем самом первом раунде я научился оказывать первую помощь, у меня есть навык вождения автомобиля Lv. 1, потому что я часто доставляю товары, плюс я неплохо готовлю, и еще я учу русский язык. Но, похоже, все эти навыки не очень полезны в этом раунде”.

“Кто тебе сказал, что они бесполезны”, — Чжэнь Лао посмотрела в глаза толстяку, выражение ее лица внезапно стало серьезным. “Брат Цзя, могу ли я тебе доверять?”

“Конечно”, — толстяк почувствовал, как горячий ток пробежал по позвоночнику к затылку, и он без колебаний вымолвил это слово.

“Тогда давай создадим команду, если ты, конечно, не возражаешь. Мы будем двигаться вперед и отступать вместе. Либо мы вместе попадем на борт «Аполлона-11», либо вместе останемся в этом раунде”.

Толстяк колебался мгновение, услышав это: “Конечно, я не против этого, но ... я думаю, что ты можешь найти лучшего товарища по команде, чем я?”

“Ты действительно первый раз играешь соло, брат Цзя? Трудно доверять другим игрокам в соревновательном режиме, поэтому я бы предпочла быть в команде с хорошими людьми, чем быть использованной, а затем выброшенной. На самом деле то же самое происходит и в многопользовательском режиме. Я начала играть соло, потому что меня предали мои товарищи по команде, и я не хочу пройти через это снова. Поэтому, я спрошу тебя снова, можешь ли ты посмотреть мне в глаза и сказать мне, что тебе можно доверять?”

Толстяк энергично кивнул и посмотрел в глаза Чжэнь Лао, сначала он просто хотел показать свою искренность, но, глядя в её глаза несколько секунд, в его сердце поднялось странное чувство, его внимание начало переходить с глаз Чжэнь Лао на переносицу, губам ...

У нее был красивый изгиб губ и едва заметный блеск. Их губы неосознанно сближались все больше и больше, и вот-вот должны были прижаться друг к другу, но в следующий момент, словно очнувшись ото сна, Чжэнь Лао поспешно уклонилась.

В сердце толстяка зародилось чувство разочарования, и он поспешно объяснил: “Нет, нет, я не это хотел ...”

Чжэнь Лао закусила губу, опустила голову, но больше ничего не сказала.

Толстяк не знал, как ему удалось добраться до спортзала, и, только когда они подошли к двери, Чжэнь Лао снова заговорила: “Брат Цзя, заходи первым”.

Цзя Лай покачал головой: “Нет. Ты заходи первой. Я почти уверен, что другие игроки уже все пришли. Как ты собираешься делать подтягивания с больной ногой?”

Чжэнь Лао фыркнула от смеха: “Заходи первым, в любом случае подтягивание зависит от силы рук и пресса, а потянутая лодыжка ни на что не влияет”.

Толстяк почесал голову: “В любом случае, ты должна зайти первой. В конце концов, мы теперь товарищи по команде, и я должен заботиться о тебе. Не беспокойся обо мне”.

“Брат Цзя. Просто позволь мне войти последней. Я определенно не смогу тренироваться сегодня, так как подвернула лодыжку. Это наказание не имеет для меня значения”, — настаивала Чжэнь Лао.

.....

Чжан Хэн и остальные потратили менее пяти минут, чтобы добраться до спортивного зала, расположенного на втором этаже. Спортивный зал НАСА ничем не отличался от обычных спортивных залов шестидесятих годов. Площадь зала была не очень большая, и, помимо всевозможных тренажеров и инвентаря, в нем была оборудована половина баскетбольной площадки и стена для скалолазания.

Многие люди с облегчением восприняли это.

Примечание:

* - Она подумала, что он говорит о JD.com, Jingdong Mall — китайская компания, занимающаяся Интернет-торговлей и электронной коммерцией, а также логистикой и розничной торговлей; крупнейший продавец в китайском интернете по модели B2C по объёму транзакций.

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/35928/1843357>